

audisio

TM

Visual Sound Technologies

Stereo-FM-Transmitter
für MP3/DVD/PDA/iPOD

Bedienungsanleitung

Sehr geehrter Kunde,
Sehr geehrte Kundin,
wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produktes. Sie haben ein Produkt erworben, das entwickelt wurde, um den höchsten Ansprüchen gerecht zu werden, sowohl technisch als auch im Hinblick auf Zuverlässigkeit, Ausstattung und Bedienkomfort.

Mit dem Stereo-FM-Transmitter können Sie jetzt das Audiosignal Ihres MP3-Players, Navigationsgerätes, DVD-Players, PDA und anderer Geräte bequem über die Musikanlage Ihres Autos wiedergeben. Dabei kommen Sie ohne professionelles Kabelverlegen und Anschließen aus. Der Transmitter wird zur Stromversorgung einfach in den Zigarettenanzünder gesteckt und über das Audio-Kabel mit Ihrem Eingabegerät verbunden. Per Funk wird dann das Audiosignal ausgegeben und kann von Ihrem Autoradio empfangen und wiedergegeben werden.

Damit Sie lange Freude an Ihrem neuen Stereo-FM-Transmitter haben, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die nun folgenden Hinweise und Tipps.



ACHTUNG:

Der Stereo-FM-Transmitter darf nur innerhalb der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden.

Lieferumfang

- Stereo FM-Transmitter
- Audiokabel
- Bedienungsanleitung

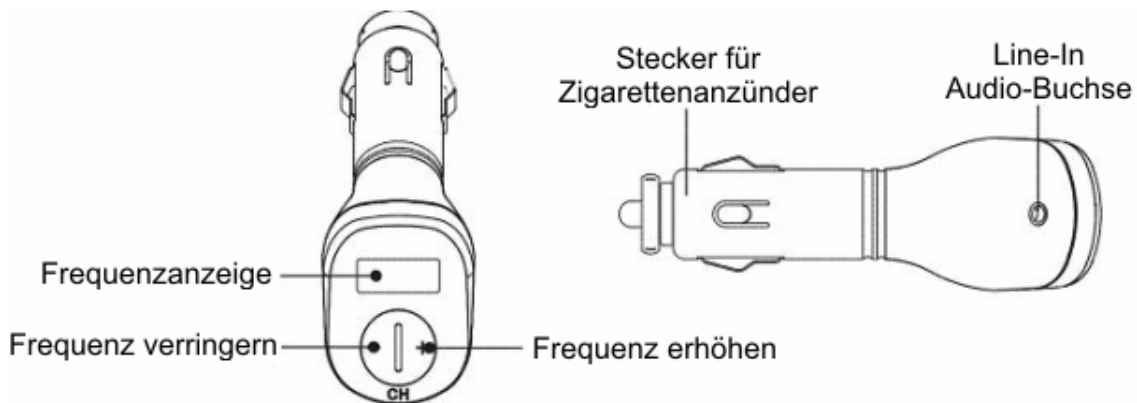
Produkteigenschaften

- Überträgt das Tonsignal eines externen Players an Ihr Autoradio
- LED-Anzeige für die Frequenz
- 15 voreingestellte Kanäle in den Frequenzbereichen 87,7 - 89,1 und 106,7 - 107,9
- Stromversorgung über den Zigarettenanzünder
- Eingestellte Frequenz wird gespeichert

Technische Daten

FM Frequenzbereich:	87,7 - 88,9 MHz und 106,7 - 107,9 MHz
Stromversorgung:	12V über Zigarettenanzünder
Signal-Rausch-Verhältnis:	50dB
Ausgabefrequenz:	100Hz bis 20KHz
Übertragungreichweite:	3 bis 5 Meter
Audioquelle:	Externer Player
Sicherung:	500mA, 250V
Lagertemperatur:	-20°C bis 55°C
Betriebstemperatur:	-10°C bis 55°C
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung:	20 bis 93% relative Feuchtigkeit
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb:	20 bis 90% relative Feuchtigkeit

Produktdetails



Verwendung der Line-In Funktion

Musik von einem externen Player wiedergeben

Mit dem Stereo-FM-Transmitter können Sie Musik und andere Audio-Signale von einem externen Player, zum Beispiel MP3-Player oder CD-Player, über Ihre Musikanlage am Auto wiedergeben. Das Signal gelangt über das mitgelieferte Audio-Kabel von Ihrem Player in den FM-Transmitter und wird von diesem per UKW-Signal in Ihr Autoradio übertragen. Im Radio muss nur noch die richtige Frequenz eingestellt werden und Sie können die Musik über die Audio-Anlage hören.

Gehen Sie beim Anschluss folgendermaßen vor:

1. Verbinden Sie Ihren Player und den FM-Transmitter mit Hilfe des 3,5mm Klinke Audio-Kabels.
2. Schalten Sie den Player ein und starten Sie die Wiedergabe.
3. Stellen Sie mit den Tasten "CH+" und "CH-" einen Frequenzkanal ohne Interferenzen ein. Die eingestellte Frequenz wird Ihnen im Display des Transmitters angezeigt.
4. Stellen Sie Ihr Autoradio auf die selbe Frequenz wie den Transmitter ein. Nun hören Sie die Musik, die der Player wiedergibt.

Hinweise:

- Stellen Sie die Lautstärke an Ihrem externen Player auf etwa 50 bis 70 Prozent ein und regeln Sie die Musiklautstärke dann mit dem Autoradio. Auf diese Weise vermeiden, beziehungsweise verringern Sie Störgeräusche.
- Wenn Ihr externer Player für 60 Sekunden keine Musik wiedergibt, schaltet sich der Transmitter automatisch aus und geht in den Standby-Zustand.

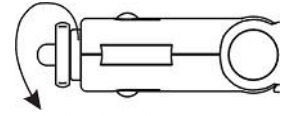
Behebung möglicher Fehler

Mögliches Problem	Lösungsvorschlag
Der Transmitter wurde an den Zigarettenanzünder angeschlossen, aber das Display zeigt nichts an.	Ziehen Sie den Transmitter aus dem Zigarettenanzünder und schließen Sie ihn dann erneut an. Wenn das Display dann noch immer nicht leuchtet, muss möglicherweise die Sicherung am Transmitter ersetzt werden. (siehe nächster Abschnitt)
Das Display am Transmitter ist aus, während über den Player Musik abgespielt wird.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Nach Einstellung der Frequenz sind Störgeräusche zu hören.	Versuchen Sie eine Frequenz ohne Störgeräusche zu finden.

Sicherung austauschen

Wenn der Transmitter nicht funktioniert, kann das an einer defekten Sicherung liegen. Sie können die Sicherung folgendermaßen ersetzen:

1. Nehmen Sie den Transmitter aus dem Zigarettenanzünder.
2. Drehen Sie das Schraubrad am Stecker heraus und legen Sie so die Sicherung frei.
3. Überprüfen Sie, ob die Sicherung defekt ist und ersetzen Sie diese gegebenenfalls durch eine neue des selben Typs.



Sicherheitshinweise & Gewährleistung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit den Funktionen dieses Gerätes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Gerätes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig.
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit, extremer Hitze und starken Magnetfeldern. Sollte Wasser in den Transmitter eintreten, schalten Sie ihn sofort aus und lassen Sie ihn trocknen.
- Setzen Sie den Transmitter keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Reinigen Sie den Transmitter nicht mit chemischen Reinigungsmitteln, sondern immer mit einem trockenen Tuch.
- Die Betriebsspannung für den Transmitter ist 12V. Versuchen Sie nicht, den Transmitter mit höherer oder niedrigerer Spannung zu versorgen. Dadurch kann das Gerät zerstört werden.
- Um Lebensdauer des Transmitters zu verlängern, wird empfohlen, diesen nicht allzu lange im Dauerbetrieb laufen zu lassen.

ACHTUNG:

Bei Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung entstehen, erlischt gegebenenfalls der Garantieanspruch gegen den Hersteller.

Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll.

Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Pearl Agency, dass sich dieses Produkt **PE-5541 Stereo-FM-Transmitter** in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Pearl Agency
Pearl-Str. 1-3
79426 Buggingen
Deutschland
09.06.2006

Model: EF100E	Ro	CE 0678 ⚠
Freq.: 87.5 - 108 Mhz		e08 10R-020631
P: max. 50 nW		Betrieb erlaubt in:
U: 12 - 14 V		DE
PEARL Agency		
Pearl-Str. 1-3		
D-79426 Buggingen		WEEE-Reg.-Nr. DE60771113

DG / TK

awisio

TM

Visual Sound Technologies

Transmetteur Stéréo FM
pour MP3/DVD/PDA/iPOD

Mode d'emploi

Chers clients,

Vous venez d'acheter un produit qui a été conçu pour répondre à vos attentes en matière de technologie, fiabilité et maniabilité.

Afin de profiter le plus longtemps possible de votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.



Utilisation non autorisée en France

Contenu

- Transmetteur Stéréo FM
- Câble audio
- Mode d'emploi

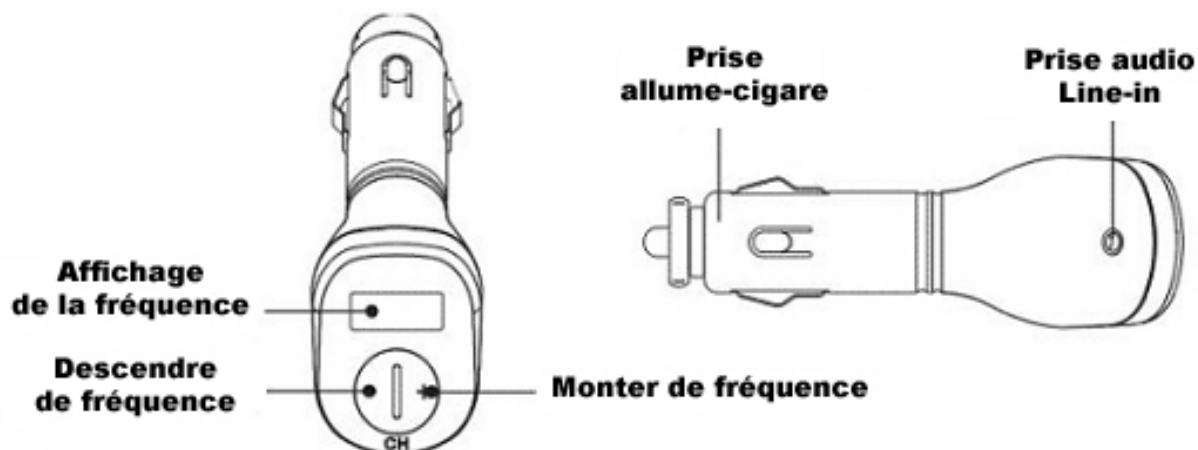
Produit

- Transmet le signal audio de votre lecteur externe vers votre radio
- Affichage à LED de la fréquence
- 15 canaux préprogrammés dans les gammes de fréquence 87,7 - 89,1 et 106,7 - 107,9
- Alimentation allume-cigare
- Sauvegarde de la fréquence choisie
- Puissance du signal réglable afin d'éviter les interférences

Caractéristiques techniques

Gamme de fréquence FM:	87,7 - 88,9 MHz et 106,7 - 107,9 MHz
Alimentation:	12V par allume-cigare
Ratio signal bruit:	50dB
Fréquence de sortie:	100Hz - 20KHz
Portée:	3 à 5 mètres
Source audio:	Lecteur externe
Résistance:	500mA, 250V
Température de stockage:	-20°C à 55°C
Température d'utilisation:	-10°C à 55°C
Taux d'humidité stockage:	20 à 93% d'humidité relative
Taux d'humidité à l'utilisation:	20 à 90% d'humidité relative

Description



Utilisation de la fonction Line-In

Ecouter la musique d'un lecteur externe

Avec le transmetteur Stéréo FM vous pouvez écouter sur votre autoradio la musique se trouvant sur votre lecteur CD ou MP3. Le signal est transmis par le câble audio sur le transmetteur, qui lui transmet par ondes radio vers votre autoradio. Vous n'avez plus qu'à régler votre autoradio sur la bonne fréquence.

Veillez effectuer les connexions comme suit:

1. Reliez le lecteur sur le transmetteur grâce au câble audio livré.
2. Allumez le lecteur et lancez la lecture.
3. Réglez la fréquence avec les touches "CH+" et "CH-". La fréquence s'affiche sur l'écran à LED.
4. Réglez votre autoradio sur la même fréquence que le transmetteur.

Remarque:

- Mettez de volume au maximum sur votre lecteur puis réglez le volume à l'aide de l'autoradio. Vous éviterez ainsi une mauvaise qualité sonore.
- Le transmetteur s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes sans signal sonore.

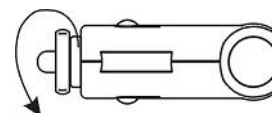
Résolution des problèmes

Problème possible	Solution
Le transmetteur est branché sur l'allume-cigare mais l'affichage ne s'allume pas.	Débranchez le transmetteur de la prise et rebranchez-le. Changez le fusible si l'affichage ne s'allume toujours pas. (paragraphe suivant)
L'affichage est éteint pendant la lecture.	Augmentez le volume.
Des grésillements sont perceptibles après avoir réglé la fréquence.	Essayez de trouver une fréquence sans grésillements.

Changer le fusible

Si le transmetteur ne fonctionne plus, pensez à vérifier le fusible. Vous pouvez le changer de façon suivante:

1. Débranchez le transmetteur de la prise allume-cigare.
2. Dévissez le bout de la prise et libérez ainsi le fusible.
3. Vérifiez si le fusible est défectueux et changez le si nécessaire.



Conseils de sécurité

- Ce mode d'emploi vous sert à vous servir correctement du produit. Gardez-le précieusement afin de pouvoir le consulter à tout moment.
- N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation du produit.
- N'ouvrez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne l'exposez pas à l'humidité et à la chaleur.
- Ne le plongez pas dans du liquide.
- Ne l'exposez pas au soleil.
- Nettoyez-le avec un chiffon sec et sans produits de nettoyage.
- La tension du transmetteur est de 12V. N'essayez pas de l'alimenter avec une tension inférieure ou supérieure au risque de l'endommager.
- Afin de maintenir la durée de vie du transmetteur veuillez éviter de l'utiliser continuellement.

ATTENTION:

N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation du produit

Nous ne sommes pas responsable des conséquences inhérentes à un dommage.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques entraînant ainsi des erreurs.



Indications importantes concernant l'élimination des déchets

Cet appareil ne doit pas être jeté à la poubelle.

Pour l'élimination, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie.

Veuillez retirer les informations nécessaires (quantité de déchets par jour, par mois et par année ainsi que coût) auprès de votre commune.

Déclaration de conformité

La société Pearl Agency déclare le produit **PE-5541 Transmetteur Stéréo FM** conforme aux normes européennes 1999/5/EG.

Pearl Agency
Pearl-Str. 1-3
79426 Buggingen
Deutschland
09.06.2006

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'A. S. J.', is placed over the company name and address.